

El Centre Cultural és, i ha estat des de sempre, un equipament clau per a la promoció cultural a la nostra ciutat. Amb l'impuls, en el seu moment, de la Fundació "La Caixa" ha acollit un gran nombre d'iniciatives socials i culturals que entitats i institucions locals han promogut. Des d'aquestes ratlles volem expressar el nostre agraïment públic pel treball i el servei prestat durant tots aquests anys.

L'adquisició del Centre Cultural per part de l'Ajuntament de Granollers l'any 2009 ha permès garantir la continuïtat de servei que una infraestructura cultural d'aquestes característiques ha donat i dona a la nostra ciutat. Ara, amb la il·lusió i l'esforç de molta gent, ha arribat el moment de donar-li un nou impuls.

Es tracta d'un equipament al servei de la ciutadania, amb un auditori i una sala d'exposicions a disposició de les entitats i dels artistes locals. Un recurs de proximitat cultural i educatiu, per contribuir a la formació artística i fer realitat les inquietuds i necessitats socials i culturals que tenen com a protagonistes les arts escèniques, la música i les arts plàstiques.

Un dels millors actius de Granollers és la seva gent: ciutadans i entitats amb un alt nivell de participació i implicació i d'inquietud creativa. Gràcies a aquesta empena i a la suma d'esforços i il·lusions de tots és possible fer realitat un programa com el que teniu a les mans: una temporada de cinema ja estable des de fa anys a la ciutat, liderada i impulsada pel Cineclub de l'Associació Cultural, una cartellera d'espectacles a càrrec de grups de teatre, artistes i entitats de la ciutat i una temporada d'exposicions temàtiques protagonitzades per artistes i entitats locals.

Així doncs, us convidem i us animem a tots a gaudir de la programació, a fer-vos vostre el Centre Cultural i -aquells que ho vulgueu- a ser-ne protagonistes.

Josep Mayoral, *alcalde*  
Alba Barnusell, *regidora de Cultura*

Granollers, setembre de 2010

# MÚSICA TEATRE DANSA

## Così è, se vi pare

*(Ès així, si us ho sembla) - Acte Quatre*  
02/10/2010 - 22 h

...a partir de "Ès així, si us ho sembla"  
de Luigi Pirandello.

**Sinopsi:** Una obra amb una triple realitat. La dels personatges protagonistes de l'obscura trama familiar que és objecte de perquisició. La de la reduïda comunitat tancada en ella mateixa que se sent legitimada per treure a la llum fins els detalls més íntims. I la del personatge pirandellian que, tot i trobar-se en el mateix cercle dels curiosos, sap entendre que la veritat no és una via de sentit únic sinó un laberint, amb molts recorreguts possibles, del que no sempre es troba la sortida.

**Repartiment:** Carme Giménez, Sara Martínez, Montse Gassó, Joan Simeon, Núria Parés, Josep M<sup>a</sup> Lacorte, Olga Pey, Josep Baldich, Marina Casals.

## La boja de Chaillot

*Quatre per quatre*  
16/10/2010 - 22 h  
17/10/2010 - 18:30 h

La boja de Chaillot de Jean Giraudoux  
(Traducció: Alba Balada)

**Sinopsi:** Hi ha petroli al subsòl de París? A Chaillot? Els grans capitalistes i especuladors així ho creuen i no dubten de perforar i derruir aquest barri per aconseguir-lo. Malgrat que això comporti acabar també amb la vida tranquil·la, honesta i senzilla de Chaillot, un barri on els seus habitants es veuen impotents davant l'agressió salvatge i creixent d'aquest interessos. Aurèlia, una dona pintoresca i estrafolària ancorada en un temps passat que estima Chaillot i que alhora és respectada per tots els seus veïns, organitza amb l'ajut d'uns personatges peculiars del barri un pla per salvar-lo i acabar amb aquests agressors i els seus negocis d'especulació, salvant també per extensió, París.

**Repartiment:** Salvador Pardo, Xavier Noguera, Manoli Vázquez, Miquel Noguera, Josep Manau, Ariàn Botey, Víctor Enrique, Núria Vallelado, Samuel Sánchez, Lourdes Fernández, Jordi Parera, Maria Manau, Dolors Sánchez, Montserrat Colomé i Núria Noguera.

## PROPOSTES

Setembre - octubre 2010

### MÚSICA TEATRE DANSA

·Così è, se vi pare  
*(Ès així, si us ho sembla)*

·La boja de Chaillot

### CINECLUB

·Soul Kitchen

·La nana

·Baaria

·El escritor

·Dos hermanos

·Two lovers

·Still walking

### EXPOSICIONS SALA CIUTAT

·Els Isards,  
obra recent (2010)

·Activitats  
*Un aperitiu amb  
els artistes*

### ALTRES ACTIVITATS

·Presentació de la  
temporada del Centre  
Cultural de Granollers

·Espectacle musical a  
càrrec de Flors i Violes

·Activitats per a les  
escoles a càrrec de  
l'Ajuntament de  
Granollers i de  
l'Associació Cultural  
de Granollers

## PROPOSTES

Setembre - octubre 2010



# CINE CLUB



## Soul Kitchen

(2009) de Faith Akin (Alemanya)

17/09/2010 – 19 h i 22 h  
19/09/2010 – 19 h

Producció alemanya escrita pel mateix director i Adam Bousdoukos, amb fotografia de Rainer Klausmann i interpretada pel coguionista del film, Moritz Bleibtreu, Pheline Roggan i Anna Baderke. Premi Especial del Jurat al Festival de Venècia 2009.

"...Zinos, el jove amo d'un restaurant, té mala sort. La seva xicota Nadine se n'ha anat a viure a Shanghai per treballar-hi, té una hèrnia discal i els seus clients habituals l'han abandonat des que va contractar un nou cuiner. Però quan corre la veu del seu nou concepte de restaurant, la gent fa cua per anar a menjar al Soul Kitchen..." (de la sinopsi)

Organitza:

**CINECLUB**  
Associació Cultural de Granollers



## El escritor

(The Ghost Writer, 2010) de Roman Polanski, en VOSE (anglesa)

08/10/2010 – 19 h i 22 h  
10/10/2010 – 19 h

Coproducció britànica, francesa i alemanya amb guió del mateix director i Robert Harris, a partir de la seva novel·la, música d'Alexandre Desplat i interpretada per Ewan McGregor, Pierce Brosnan, Olivia Williams, Kim Cattrall i Tom Wilkinson. Ós d'Argent al Millor Director al Festival de Berlín 2010.

"...Un escriptor és contractat per escriure les memòries d'Adam Lang, ex-primer ministre de la Gran Bretanya. Hi va haver un altre escriptor que va començar aquesta feina, però va morir en estranyes circumstàncies. L'escriptor arriba a l'illa on s'allotja Lang amb la seva dona. L'antic ministre d'Exterior acusa Lang de la captura de sospitosos de terrorisme al Pakistan i de lliurar-los a la CIA perquè els torturin..." (de la sinopsi)



## Dos hermanos

(2010) de Daniel Burman

15/10/2010 – 19 h i 22 h  
17/10/2010 – 19 h

Producció argentina escrita pel mateix director i Sergio Dubcovsky a partir de la seva novel·la, amb música de Nicolás Cota i interpretada per Graciela Borges, Antonio Gasalla i Elena Lucena.

"...Marcos i Susana, dos germans al voltant dels seixanta, viuen en un continu i còmic enfrontament. Les seves vides i temperaments són completament diferents, però es veuen obligats a enfortir la seva relació quan mor la seva mare. (...) Susana, amb la seva personalitat destructiva i delirant, convenç al seu germà Marcos, un orfebre culte i sensible, perquè compri una vella casa en un poble uruguaià. Així començaran un nou període de la seva vida on no sabran estar plegats ni separats..." (de la sinopsi)



## La nana

(2009) de Sebastián Silva

24/09/2010 – 19 h i 22 h  
26/09/2010 – 19 h

Producció xilena escrita pel mateix director i Pedro Peirano i interpretada per Catalina Saavedra, Claudia Celedón i Alejandro Goic. Premi del Jurat al Festival de Sundance, finalista al Globus d'Or, finalista a l'Independent Spirit, Colón de Oro al Festival de Huelva, a més dels premis de Millor Actriu i Millor Director.

"...La Raquel celebra vint anys treballant de criada fidel a la mateixa casa (de nana). Però quan la mestressa de casa li diu que arriba la Mercedes per ajudar-la en la seva feina, la Raquel s'ho agafa molt malament i comença a exercir una pressió psicològica nefasta sobre el seu entorn..." (de la sinopsi)



## Baaria

(2009) de Giuseppe Tornatore, en VOSE

01/10/2010 – 19 h  
22h. 03/10/2010 – 19 h

Producció italiana escrita pel mateix director, amb música d'Ennio Morricone i interpretada per Francesco Scianna, Margareth Madè, Ángela Molina i Enrico Lo Verso.

"...És la història d'una família siciliana a través de tres generacions: des de Cicco, al seu fill Peppino i fins al seu nét Pietro. El 1930, durant la dictadura feixista, Cicco és un humil pastor que, no obstant això, troba temps per alimentar la seva passió: els llibres, els poemes, i les novel·les romàntiques. A la Segona Guerra Mundial, el seu fill Peppino és testimoni de molts casos d'injustícia i descobreix la seva vocació política. Després de la guerra, coneix la dona de la seva vida. La gent s'oposa a aquest amor, però ells s'estimen de debò..." (de la sinopsi)



## Two lovers

(2008) de James Gray, en VOSE

22/10/2010 – 19 h i 22 h  
24/10/2010 – 19 h

Producció nord-americana escrita per James Gray i Richard Menello i interpretada per Joaquin Phoenix, Gwyneth Paltrow, Isabella Rossellini, Elias Koteas i Vinessa Shaw.

"...Leonard és un jove que torna a la seva llar de Brooklyn després d'un intent de suïcidi. Els seus pares no poden entendre la seva torturada personalitat. Dues dones es creuen a la seva vida: Michelle, una encantadora veïna que també té problemes personals i Sandra, l'atractiva filla d'un home de negocis que vol quedar-se amb l'empresa de la família de Leonard..." (de la sinopsi).



## Still walking

(Aruitemo Aruitemo, 2008) d'Hirokazu Kore-eda, en v.o.japonesa s.e.

22/10/2010 – 19 h i 22 h  
24/10/2010 – 19 h

Producció japonesa escrita pel mateix director, fotografia de Yutaka Yamazaki i interpretada per Hiroshi Abe, Yui Natsukawa, You i Kazuya Takahashi. Premis a la Millor Pel·lícula i Especial del Jurat del Festival del Mar del Plata 2008.

"...Still Walking transcorre en un únic dia al voltant d'uns fills adults que tornen a casa per a visitar als seus pares, ja grans. El fill i la filla tornen després de molt de temps per a una reunió familiar i porten els seus fills. Es reuneixen per commemorar la tràgica mort del fill gran que s'ofegà fa quinze anys. La casa segueix essent tan còmoda i gran com abans; el menjar de la mare, tan bo com abans; però tots han canviat subtilment. És una família unida per l'estima, el ressentiment i els secrets..." (de la sinopsi)

Organitza:  
**Museu de Granollers**

# EXPOSICIONS SALA CIUTAT

La Sala Ciutat del Centre Cultural de Granollers és un espai de presentació i exhibició amb un doble objectiu. Per una banda, permetre l'exposició d'obres, artistes i col·lectius artístics vinculats al territori. Per l'altra, presentar i difondre petits fragments de la història de la ciutat, a través de les propostes expositives dels diferents col·lectius i associacions.

## Els Isards, obra recent (2010)



La Sala Ciutat s'inaugura com a espai expositiu amb l'obra recent d'Els Isards, un col·lectiu d'artistes de Granollers, nascut de l'Associació d'Artistes Moderns de Granollers l'any 1981 i consolidat a partir de 1995. Sota el nom d'Els Isards, Joan Batlles i Pi, Jordi Riera, Xavier Vilageliu i Kiku Mena, cadascun d'ells amb un estil propi, han format un grup heterogeni i alhora fortament cohesionat. Ara ens presenten la seva obra més recent, creada i produïda per a l'ocasió.



Del 07/10/2010 al 09/01/2011  
Inauguració: 07/10/2010, a les 20 h

## Activitats

Un aperitiu amb els artistes  
21/10/2010, a les 12 h

Una proposta per conèixer aquest col·lectiu d'artistes de Granollers. Una oportunitat per aproximar-se a la trajectòria del grup i a la singular manera d'entendre l'art de cadascun

d'ells. Una manera de conèixer els seus processos creatius. Una possibilitat per conversar amb els artistes, tot fent l'aperitiu.

## ALTRES ACTIVITATS

### Presentació de la temporada del Centre Cultural de Granollers

18/09/2010 – 18 h

El Centre Cultural de Granollers acull una nova temporada d'activitats i per aquest motiu, us volem presentar la programació dels propers mesos. Us convidem a venir a partir de les 18 h a compartir amb nosaltres una visita guiada per tot l'espai.

### Espectacle musical a càrrec de Flors i Violes 25/09/2010 – 17 h

### Activitats per a les escoles a càrrec de l'Ajuntament de Granollers i de l'Associació Cultural de Granollers

Del 04/10/2010 al 08/10/2010: Ras! De la cia. Maduixa Teatre.

Del 13/10/2010 al 15/10/2010: Sense cua de la cia. Quelli di groc.

Del 25/10/2010 al 27/10/2010: The Flamingo's de la cia. Los Herrerita.